

## EWB-Rundbrief 01/2016

Liebe Mitglieder, liebe Spenderinnen und Spender,

Grußwort von Hansjörg Mauch

Wir konnten mit neuen Projekten in das Jahr 2016 starten. Es handelt sich um:

- „**Flüchtlinge sind willkommen**“ (noch viel mehr vor); 12 Begegnungs- Veranstaltungen von interessierter Öffentlichkeit und Flüchtlingen in Itzehoe (Kreis Steinburg) und Elmshorn (Kreis Pinneberg).  
Das Projekt wird durch Aktion Mensch gefördert.
- „**Hand in Hand- Neustart in Deutschland**“ – Informationstreffen/ -veranstaltungen für besonders Flüchtlingsfrauen sowie ihre Kinder, um sie in vielen Bereichen zu informieren und zu unterstützen.  
Eine Initiative des NDR (Spendengelder) und des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes.
- „**Lernstatt**“ zur Sprach- und Integrationsförderung für Kinder aus den DaZ- Klassen in Uetersen und Elmshorn.  
Es wird gefördert vom Paritätischen Wohlfahrtsverband.

Gerade von uns erwartet man; dass wir uns um Flüchtlinge kümmern, andererseits müssen wir für Migrantinnen und Migranten aus allen Ländern offen bleiben. Wir werden diesen helfen kritische Lebenssituation zu meistern, sie in unserer Sprache ausbilden und aufklären, dass sie sich bei uns zurecht finden. Ich würde mich freuen, wenn unsere erfolgreiche Arbeit den einen oder anderen motiviert, sich stärker bei uns zu engagieren.

*Mit freundlichen Grüßen  
Hansjörg Mauch (Vizepräsident)*

### 21. ordentliche Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung fand am 28.02.2016 in unseren Räumlichkeiten statt. Sie wurde eröffnet durch eine Begrüßungsansprache von Herrn Harun Öznarin, Präsident. Im Anschluss wurde Herrn Nicolas Sölter (CDU Elmshorn) das Wort erteilt. Dieser grüßt die Anwesenden und stellt die Bedeutung des Einwanderbundes für die Region heraus.

Der Vorstand ehrt Frau Elena Pazera für ihr herausragendes Engagement zur Mitarbeiterin des Jahres 2015.

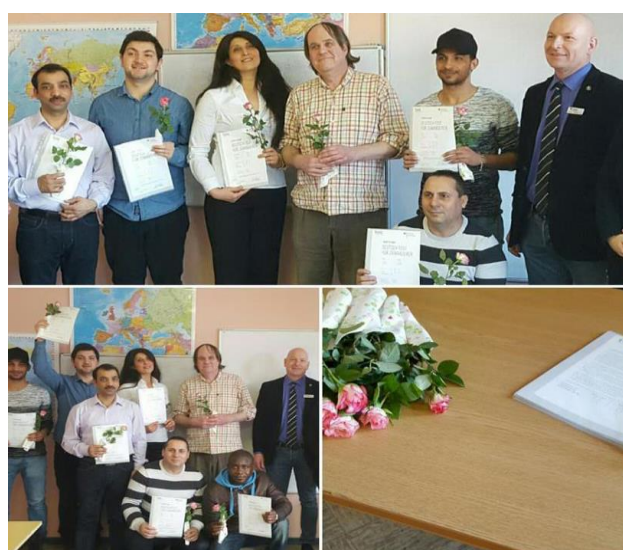
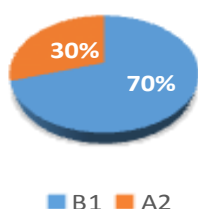
## Vergangene Veranstaltungen

### Zertifikatsübergabe – 100% Erfolg!

Auch in Uetersen ist der Einwandererbund sehr aktiv. Und das mit Erfolg: Zehn fleißige Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Integrationskurses haben am 24. Februar ihr „**Zertifikat Deutsch**“ ausgehändigt bekommen. Alle TeilnehmerInnen haben erfolgreich die Prüfung bestanden.

Mit anerkennenden Worten und einer Rose durch den Ratsherrn der Stadt Uetersen, Andreas Faust, und des Präsidenten, Harun Öznarin, wurde den TeilnehmerInnen die Zertifikate überreicht.

Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein mit Kuchen und Getränken fiel den Zuwanderern aus neun verschiedenen Nationen (*Angola, Tunesien, Iran, Sri Lanka, Türkei, Aserbaidschan, Pakistan, Kosovo und Russland*) die Verständigung nicht mehr schwer.



### 8. März- Weltfrauentag

Anlässlich des Weltfrauentages fand im Rahmen eines intern. Frühstücks eine Infoveranstaltung mit Dipl. Psychologin Frau Firlar statt. Es entstand fruchtbare Diskussionen mit Deutsch, Arabisch und Türkisch Übersetzung.



Datei:EWB-1/3Rundbrief.docx

Einwandererbund e.V.  
Feldstraße 3  
25335 Elmshorn  
Tel.: 04121/64010-60  
Fax: 04121/64010-79  
E-Mail: [info@ewbund.de](mailto:info@ewbund.de)  
Internet: [www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)

Präsident: Harun Öznarin  
VR-Nr.: Nr. 994 EL  
Verzeichnis: 794 P  
Steuer-Nr.: 18/294/80652

Volksbank Elmshorn  
BLZ: 221 900 30  
Konto-Nr.: 864 242 0  
IBAN: DE 16 2219 0030 0008642420  
BIC: GENODEF 1ELM

Mitglied der FÖTED, beim Paritätischen  
und des KJR Kreis Pinneberg  
Der EWB ist ein gemeinnütziger  
Verein im Sinne der Jugendpflege,  
Jugendfürsorge, Bildung- und Erziehung

## ..einige Infos aus unseren Abteilungen

### Migrationssozialberatung

Die Beraterin, Frau Elena Pazera, berichtet:

Der Bundestag hat am 28.02.2016 das „Gesetz zur Umsetzung der Richtlinie über die Vergleichbarkeit von Zahlungskontoentgelten, den Wechsel von Zahlungskonten sowie den Zugang zu Zahlungskonten mit grundlegenden Funktionen“ in der Ausschussfassung (Drucksache 18/7691) beschlossen. Die Regelungen zum „Basiskonto“ (§§ 30 ff Zahlungskontengesetz – ZKG) werden 2 Monate nach Verkündung im Bundesgesetzblatt in Kraft treten (Art. 9 Absatz 4 des Gesetzes).

#### **Was bedeutet das?**

Es soll ermöglichen, dass alle Menschen die legal in der EU leben, ein Anrecht auf ein Konto haben. Seit 1995 existiert eine Selbstverpflichtung der Banken, ein Jedermann-Konto zu bewilligen. Allerdings kam es häufig vor, dass die Banken diese Eigenverpflichtung nicht einhielten. Vielfach wurden Hartz IV Beziehern ein Konto verweigert. Das erschwerte die Wohnungs- und Arbeitssuche und erhöhte den alltäglichen Aufwand.

Mit dem neuen Gesetz werden teilweise auch EU-Vorgaben umgesetzt. In Deutschland sind nach früheren Schätzungen etwa 670.000 Menschen ohne ein Konto.

**→ Wenn Sie über ein bestimmtes Thema beraten werden möchten, dann suchen Sie gerne unsere Migrationssozialberatung auf!**

### Integrationskurse



Zurzeit bieten wir in unserer Geschäftsstelle Elmshorn drei Alphabetisierungskurse an. Davon sind zwei Kurse am Vormittag und ein Kurs am Nachmittag. In unserer Außenstelle Uetersen bieten wir zwei Vormittagskurse (Alphabetisierungskurs + allg. Integrationskurs) an.

Am 24.02.16 haben zehn fleißige Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Integrationskurses ihr „**Zertifikat Deutsch**“ ausgehändigt bekommen. Alle Teilnehmer haben die „**DTZ**“ Prüfung erfolgreich abgeschlossen.

Datei:EWB-1/3Rundbrief.docx

Einwandererbund e.V.  
Feldstraße 3  
25335 Elmshorn

Tel.: 04121/64010-60  
Fax: 04121/64010-79  
E-Mail: [info@ewbund.de](mailto:info@ewbund.de)  
Internet: [www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)

Präsident: Harun Öznarin  
VR-Nr.: Nr. 994 EL  
Verzeichnis: 794 P  
Steuer-Nr.: 18/294/80652

Volksbank Elmshorn  
BLZ: 221 900 30  
Konto-Nr.: 864 242 0  
IBAN: DE16 2219 0030 0008642420  
BIC: GENODEF 1ELM

Mitglied der **FÖTED**, beim **Paritätischen**  
und des **KJR Kreis Pinneberg**  
Der EWB ist ein gemeinnütziger  
Verein im Sinne der Jugendpflege,  
Jugendfürsorge, Bildung- und Erziehung

## **Allgemeine Informationen:**

Jeder Integrationskurs besteht aus einem Sprachkurs und einem Orientierungskurs.

Der allg. Integrationskurs umfasst insgesamt 660 Unterrichtsstunden, aufgeteilt in einen Basis- und einen Aufbausprachkurs und einem Orientierungskurs im Umfang von 60 Unterrichtseinheiten. Ein Alphabetisierungskurs umfasst 960 Unterrichtsstunden, aufgeteilt in einen Basis- und einen Aufbausprachkurs und einem Orientierungskurs im Umfang von 60 Unterrichtseinheiten. Im Anschluss an den Orientierungskurs findet der Test "Leben in Deutschland" statt. Dieser Test ist eine wichtige Voraussetzung, um eingebürgert zu werden.

Das Ziel: Die Teilnehmenden sollen sich im Alltag auf Deutsch (Sprachniveau B1) verständigen können.

Die Teilnehmenden dürfen auf Antrag einmalig 300 Unterrichtsstunden im Sprachkurs wiederholen, wenn sie ordnungsgemäß am Integrationskurs teilgenommen und in der Sprachprüfung das Sprachniveau B1 nicht erreicht haben.

Wir bieten den allgemeinen Integrationskurs im Umfang von 25 Stunden pro Woche von montags-freitags von 09:00 - 13:15 Uhr an.

***Neue Alphabetisierungskurse in Elmshorn: voraussichtlicher Beginn – April & Mai 2016.***

***Neuer Alphabetisierungskurs in Uetersen: voraussichtlicher Beginn – April 2016.***

## **DOGUS - Theater**

Hast Du Lust Theater zu spielen? Möchtest Du in einem interkulturellen Team deine schauspielerischen Künste fördern?

**-> Dann mache einfach mit!**

Das Theaterensemble besteht aus mehr als 20 Laienspielern aus verschiedenen Nationalitäten. Du kannst jederzeit einsteigen und mitspielen. Wir freuen uns auf Dich!

**Regisseurin:** Sandra Jürgens

**Intendant:** Hansjörg Mauch

Datei:EWB-1/3Rundbrief.docx

Einwandererbund e.V.  
Feldstraße 3  
25335 Elmshorn

Tel.: 04121/64010-60  
Fax: 04121/64010-79  
E-Mail: [info@ewbund.de](mailto:info@ewbund.de)  
Internet: [www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)

Präsident: Harun Öznarin  
VR-Nr.: Nr. 994 EL  
Verzeichnis: 794 P  
Steuer-Nr.: 18/294/80652

Volksbank Elmshorn  
BLZ: 221 900 30  
Konto-Nr.: 864 242 0  
IBAN: DE16 2219 0030 0008642420  
BIC: GENODEF 1ELM

Mitglied der **FÖTED**, beim **Paritätischen**  
und des **KJR Kreis Pinneberg**  
Der EWB ist ein gemeinnütziger  
Verein im Sinne der Jugendpflege,  
Jugendfürsorge, Bildung- und Erziehung

## Neue Projekte

### Die Lernstatt



In Lerngruppen von je ca. 12 Kindern/Jugendlichen sollen an Hand von Projekten zum Fotografieren und Trickfilm die sprachliche Entwicklung und soziale Kompetenzen gefördert werden. In Ausstellungen am Ende des Projektes sollen die Ergebnisse gezeigt werden. Die Lernstatt soll helfen, Sprache zu festigen, es wird parallel ein Sprachbuch mitgeführt. Auf der anderen Seite können die Schüler mit bestimmen, welche Aktivitäten sie unternehmen. Sie sollen lernen, sich selbst zu führen. Eine qualifizierte Person steht als Lernpartner zur Verfügung.

Das Projekt wird in drei Schulen (Elmshorn/ Anne-Frank-Schule und Bismarckschule & Uetersen/ Rosenstadtschule) angeboten.

Das Projekt wird gefördert durch den Parität Schleswig-Holstein

### Niederschwellige Frauenkurse in Elmshorn

Kursangebote zur Integration ausländischer Frauen (Frauenkurse) unterscheiden sich in Ihrer Zielsetzung von den Sprach- und Orientierungskursen durch ihre Niederschwelligkeit. Sie orientieren sich an der Lebenswelt von Migrantinnen und berücksichtigen deren individuellen Bedürfnisse. Durch die Kurse sollen vor allem auch Frauen aus muslimisch geprägten Kulturen mit Einschränkungen in der eigenen Lebensgestaltung sowie oftmals eingeschränkter Bewegungsfreiheit angesprochen und erreicht werden. Hier müssen die Rechte der Frauen in unsere Gesellschaft in Bezug auf eingeschränkte religiöse oder traditionelle Wertvorstellungen, wie sie insb. in islamischen Ländern noch Geltung haben, aufgegriffen werden. Die Kurse richten sich sowohl an schon länger in Deutschland lebende ausländische Frauen als auch an neu eingereiste ausländische Frauen.

Seit 2012 bietet der Einwandererbund e.V. in Uetersen und in Elmshorn solche Kurse an; mit Erfolg! Bis jetzt haben über 100 Frauen an verschiedenen Kursen teilgenommen.

Die Nachfrage wächst von Jahr zu Jahr. Bei diesen Kursen ist eine Kinderbetreuung möglich, jedoch nur nach Absprache.



Datei:EWB-1/3Rundbrief.docx

Einwandererbund e.V.  
Feldstraße 3  
25335 Elmshorn  
Tel.: 04121/64010-60  
Fax: 04121/64010-79  
E-Mail: [info@ewbund.de](mailto:info@ewbund.de)  
Internet: [www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)

Präsident: Harun Öznan  
VR-Nr.: Nr. 994 EL  
Verzeichnis: 794 P  
Steuer-Nr.: 18/294/80652

Volksbank Elmshorn  
BLZ: 221 900 30  
Konto-Nr.: 864 242 0  
IBAN: DE 16 2219 0030 0008642420  
BIC: GENODEF 1ELM

Mitglied der FÖTED, beim Paritätischen  
und des KJR Kreis Pinneberg  
Der EWB ist ein gemeinnütziger  
Verein im Sinne der Jugendpflege,  
Jugendfürsorge, Bildung- und Erziehung

**AKTUELL:** Ab 2016 werden noch niederschwellige Frauenkurse, speziell für Asylbewerberinnen aus den Ländern mit guter Bleibeperspektive; Irak-Syrien-Iran und Eritrea, angeboten.

In den Frauenkursen werden folgende Themen bearbeitet:

- Praktische Sprachübungen / Sprachorientierung
- Alltägliche Situation
- Gesunde Ernährung und gesundes Leben /Aerobic
- Vermittlung von Kenntnissen über die deutsche Gesellschaft
- Lesen und schreiben

Kursleiterin:  
Frau Nazan Malkoc

Kursbetreuerinnen:  
Frau Helena Stankin  
Frau Hayani Rassame Amal

## Hand in Hand „Neustart in Deutschland“

Start: 01.02.2016. Ende: 31.12.2016

Es soll ein Kreis aus Einwanderern, die neu aus Kriegsgebieten nach Deutschland gekommen sind, gebildet werden. Angesprochen werden Eltern schulpflichtiger Kinder, wobei Frauen besonders angesprochen und zur Teilnahme ermuntert werden. Sie sollen aus ihrer (anfänglichen) Isolation gelöst werden, ihre neue Umwelt kennen lernen und trainieren, sich hier eine neue Zukunft aufzubauen. Ein Schwerpunkt ist dabei das Schulsystem und die Förderung der eigenen Kinder. Es geht dabei um Beratung, Begleitung, Information, Motivation, Verstärkung des Selbstbewusstseins und schließlich Information der Öffentlichkeit. Es sind verschiedene Phasen der Gruppenarbeit vorgesehen, die aufeinander aufbauen.

- 1) Kennenlernen: Ich bin wichtig. Meine Familie, meine Gruppe, meine Schule, meine Kita, mein Essen und Trinken, meine Bewegung, meine Kleidung.
- 2) Information über Schulsystem, gesetzliche Regelungen, DAZ-Klassen, Lernmethoden, Deutsch-Unterricht. Das Dreieck Familie - Schule - Schüler/innen wird vorgestellt. Information über Kindererziehung, ADSH (Hyperaktivität), Pubertät, Traumatisierung
- 3) Kennenlernen von Asylverfahren und Aufenthaltsrecht, Rechte und Pflichten in Deutschland, Frauenrechte, Arbeit und Ausbildung (insbesondere Möglichkeiten für Frauen)
- 4) Austausch über Gesundheit und seelische Gesundheit, Trauer und Freude, Verhütung, Zahnpflege / Zahnbehandlung, gesunde Ernährung und gesundes Leben
- 5) Tagesausflüge im Kreis Pinneberg, Kennenlernen von Schulen, Erziehungsberatung, Jobcenter, Ausländerbehörde, kulturelle Einrichtungen (eventuell auch in Hamburg). Einladung an PolitikerInnen oder Behörden-MitarbeiterInnen.
- 6) Einzelne Teilnehmerinnen und Teilnehmer präsentieren ihre Herkunftsländer, ihre Kultur (Kleidung, Gerichte, Festtage). Je nach Wunsch Präsentationen innerhalb der Gruppe, ggf. auch „halböffentlich“ beim Familienfrühstück des Einwanderbundes oder bei öffentlichen Veranstaltungen.
- 7) Sensibilisierung für Probleme: Diskriminierung auf dem Wohnungsmarkt, Probleme bei der Arbeitssuche, Gewalt in der Familie, Familienstruktur in Deutschland.

Datei:EWB-1/3Rundbrief.docx

Einwandererbund e.V.  
Feldstraße 3  
25335 Elmshorn  
Tel.: 04121/64010-60  
Fax: 04121/64010-79  
E-Mail: [info@ewbund.de](mailto:info@ewbund.de)  
Internet: [www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)

Präsident: Harun Öznarin  
VR-Nr.: Nr. 994 EL  
Verzeichnis: 794 P  
Steuer-Nr.: 18/294/80652

Volksbank Elmshorn  
BLZ: 221 900 30  
Konto-Nr.: 864 242 0  
IBAN: DE16 2219 0030 0008642420  
BIC: GENODEF 1ELM

Mitglied der FÖTED, beim Paritätischen  
und des KJR Kreis Pinneberg  
Der EWB ist ein gemeinnütziger  
Verein im Sinne der Jugendpflege,  
Jugendfürsorge, Bildung- und Erziehung

## 18 Sprechtrainings und Übungstreffen

„Neustart in Deutschland“

**Termine freitags 9:30-12:30 Uhr**

19. Februar 2016, 04. März 2016, 18. März, 15. April, 29. April, 13. Mai, 27. Mai, 03. Juni, 17. Juni, 1. Juli

15. Juli, 09. September, 23. September, 07. Oktober, 21. Oktober, 11. November, 25. November, 09. Dezember

Das Projekt wird von der NDR Spendenaktion „Hand in Hand für Norddeutschland 2015“ vom Paritätischen Schleswig Holstein gefördert.

**Norddeutscher Rundfunk**



### Noch viel mehr vor! (Flüchtlingsangebot)

Es sind 12 Begegnungs- Veranstaltungen, sechs in Elmshorn (Kreis Pinneberg) und sechs in Itzehoe (Kreis Steinburg). Es soll jeweils das Asylverfahren und ein Herkunftsland von Flüchtlingen vorgestellt werden, und zwar Eritrea, Syrien, Iran, Afghanistan, Irak und Jemen. Alle Veranstaltungen finden mit ReferentIn und DolmetscherIn, also zweisprachig statt.

Dieses Projekt richtet sich an erster Linie an Flüchtlingen aus den Kreisen Pinneberg und Steinburg sowie an ehrenamtliche Helfer, Mitglieder von Willkommensteam und Verbänden/ Vereinen. Es sind auch Flüchtlinge aus den Nachbarkreisen sowie –bundesländern herzlich willkommen.

**Betreuung und Leitung:** Reinhard Pohl

**Das Projekt wird von Aktion Mensch gefördert!**

Datei:EWB-1/3Rundbrief.docx

## Unser Geschenk an unsere Mitglieder

### Rabatte für alle EWB-Mitglieder!

Der Einwandererbund e.V. hat mit den unten genannten Partnern eine Kooperationsvereinbarung unterschrieben. Bei jedem Einkauf sowie jeder Dienstleistung erhalten unsere Mitglieder sowie deren Kinder einen Preisnachlass. Hierfür muss der EWB- Mitgliedsausweis vorgezeigt werden.

**Für EWB-Mitglieder 15 % Preisnachlass auf Gesamtpreis!  
Bütün üyelermize 15 % indirim!**



**Yoursyle Friseursalon  
Königstraße1, Elmshorn**

**Für EWB- Mitglieder 10 % Preisnachlass auf Gesamtpreis!  
(ausgenommen reduzierte Ware)  
Bütün Üyelerimize 10 % indirim!**



**Optiker Schönberg  
Königstraße, Elmshorn**

**Für EWB-Mitglieder 10 % Preisnachlass auf Gesamtpreis!  
(ausgenommen Materialkosten)**

**Bütün Üyelerimize 10 % indirim!**



**Autowerkstatt Pützner  
Tornescher Weg 133a, Uetersen**

**Für EWB-Mitglieder 15 % Preisnachlass auf Gesamtpreis!  
(ausgenommen Materialkosten)**

**Bütün Üyelerimize 15 % indirim!**



**Autowerkstatt Pinneberg**

**Seit Februar 2016 haben wir eine ganz neue Homepage!  
Vielen Dank an unseren *Webmaster Dok!*  
[www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)**

***EWB* Gesamtvorstand  
Göçmenler Birliği Yönetim Kurulu**

Einwandererbund e.V.  
Feldstraße 3  
25335 Elmshorn

Tel.: 04121/64010-60  
Fax: 04121/64010-79  
E-Mail: [info@ewbund.de](mailto:info@ewbund.de)  
Internet: [www.ewbund.de](http://www.ewbund.de)

Präsident: Harun Öznan  
VR-Nr.: Nr. 994 EL  
Verzeichnis: 794 P  
Steuer-Nr.: 18/294/80652

Volksbank Elmshorn  
BLZ: 221 900 30  
Konto-Nr.: 864 242 0  
IBAN: DE16 2219 0030 0008642420  
BIC: GENODEF 1ELM

Mitglied der FÖTED, beim Paritätischen  
und des KJR Kreis Pinneberg  
Der EWB ist ein gemeinnütziger  
Verein im Sinne der Jugendpflege,  
Jugendfürsorge, Bildung- und Erziehung